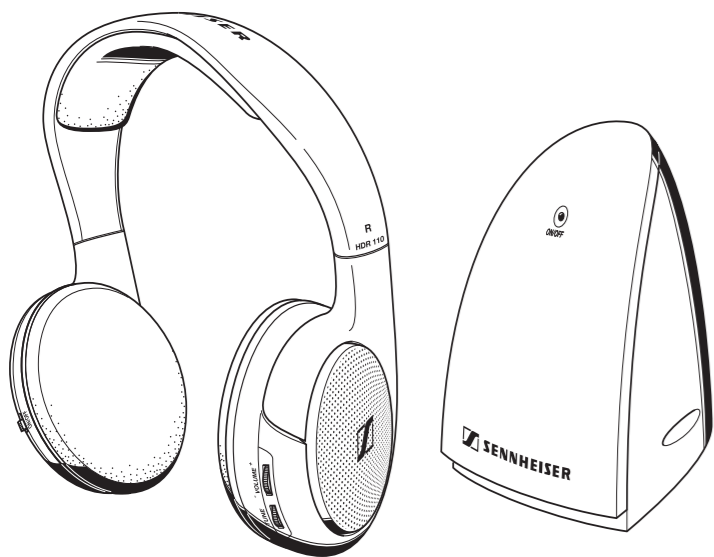


# RS 110

Bedienungsanleitung  
Instructions for use  
Notice d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones para el uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instruções de Uso  
Käyttöohje  
Οδηγίες χειρισμού



**Lieferumfang**  
Kopfhörer: HDR 110  
Batterien: 2 x Typ AAA  
Sender: TR 110 mit Audio-Anschlusskabel (fest angeschlossen)  
Steckernetzteil: NT-RS 100  
Adapter 3,5 mm/6,3 mm  
Adapter RCA/3,5 mm  
Adapter: RCA/3,5 mm (nur für 926-MHz-Version)  
Gebrauchsanleitung

**Technische Daten**  
Siehe Verpackung oder unter [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

**Zubehör**  
Zweithörer: HDR 120  
Ersatzohrpolster

Verwenden Sie nur Original-Sennheiser-Komponenten, sonst können Schäden am Gerät auftreten und die Garantie erlischt.

**Weitere Informationen**

Halten Sie das Gerät stets trocken und setzen Sie es weder extrem niedrigen noch extrem hohen Temperaturen aus (ideal: 10 bis 35°C).

Behandeln Sie das Gerät sorgfältig und stellen Sie es an einem sauberen, staubfreien Ort auf.

Lacke und Möbelpolituren können die Füße des Senders angreifen und so Flecken auf Ihren Möbeln verursachen.

Bewahren Sie den Kopfhörer nicht über längere Zeit mit gespreiztem Bügel auf, sonst kann die Bügelspannung nachlassen.

**Delivery includes**  
Headphones: HDR 110  
Batteries: 2 x AAA size battery  
Transmitter: TR 110 with audio connecting cable (permanently connected)  
Mains unit: NT-RS 100  
Adapter: 3.5 mm / 1/4" (6.3 mm)  
Adapter: RCA/3.5 mm (926 MHz variant only)  
Instruction manual

**Specifications**  
See packaging or visit our web site at [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

**Accessories**  
Additional headphones: HDR 120  
Replacement ear cushions

Only use original Sennheiser components, otherwise the unit can be damaged and the warranty becomes null and void.

**Additional information**

Always keep the unit dry and do not expose it to extreme temperatures (ideally 10-35°C).

Use the unit with care and set it up in a clean, dust-free environment.

Varnish or furniture polish may degrade the rubber feet of the transmitter which could stain your furniture.

Do not store your headphones on a glass dummy head, chair armrest, or similar for long periods of time as this can widen the headband and reduce the contact pressure of the headphones.

**Contenu de la fourniture**  
Casque d'écoute : HDR 110  
Piles: 2 x type AAA  
Émetteur : TR 110 avec câble de raccordement audio (fixe)  
Bloc d'alimentation : NT-RS 100  
Adaptateur 3,5 mm/6,3 mm  
Adaptateur RCA / 3,5 mm (uniquement pour la version 926 MHz)  
Notice d'emploi

**Caractéristiques techniques**  
Voir sur l'emballage ou sur notre site [www.sennheiser.fr](http://www.sennheiser.fr).

**Accessoires**  
Deuxième écouteur : HDR 120  
Coussinet d'oreillette de rechange

N'utilisez que des composants Sennheiser d'origine sous peine d'endommager l'appareil et de perdre tout droit à la garantie.

**Informations complémentaires**

Veillez à ce que l'appareil soit toujours sec et ne l'exposez pas à des températures extrêmes, qu'elles soient basses ou élevées (idéalement, entre 10 et 35 °C).

Prenez soin de l'appareil et posez-le à un endroit propre et exempt de poussière.

Les peintures et cires de meubles peuvent altérer les pieds de l'émetteur et être à l'origine de taches sur vos meubles.

Ne stockez pas votre casque sur une tête factice, l'accoudoir d'une chaise, ou autre support semblable, pendant les longues périodes. Le bandeau pourrait s'en trouver élargi et la pression de contact du casque réduite.

**Dotazione di consegna**  
Cuffie: HDR 110  
Batterie: 2 x tipo AAA  
Trasmettitore: TR 110 con cavo di collegamento audio (collegato in modo fisso)  
Alimentatore a spina: NT-RS 100  
Adattatore 3,5 mm/6,3 mm  
Adattatore RCA/3,5 mm (solo per la versione da 926 MHz)  
Istruzioni per l'uso

**Dati tecnici**  
Ved. confezione o consultare il sito [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

**Accessori**  
Secondo auricolare: HDR 120  
Imbottitura di ricambio auricolare

Utilizzate esclusivamente componenti originali Sennheiser perché in caso contrario decade la garanzia e si rischia di danneggiare l'apparecchio.

**Ulteriori informazioni**

Mantenete l'apparecchio sempre asciutto e non esponetelo a temperature né estremamente basse né estremamente elevate (temperatura ideale: da 10 a 35°C).

Maneggiate l'apparecchio con cura e riponetelo in un luogo pulito e privo di polvere.

Smalti e sostanze per lucidare i mobili possono intaccare i piedini del trasmettitore e provocare quindi macchie sui vostri mobili.

Evitate di tenere per lungo tempo le cuffie con le staffe allargate, altrimenti queste ultime potrebbero allentarsi.

**Volumen de suministro**  
Auriculares: HDR 110  
Pilas: 2 uds. tipo AAA  
Transmisor: TR 110 con cable de conexión audio (conexión fija)  
Fuente de alimentación: NT-RS 100  
Adaptador 3,5 mm/6,3 mm  
Adaptador RCA/3,5 mm (solo para la versión de 926 MHz)  
Instrucciones para el uso

**Datos técnicos**  
Ver embalaje o en [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

**Accesorios**  
Auriculares adicionales: HDR 120  
Acolchados de oreja de repuesto

Utilice únicamente repuestos originales Sennheiser; de otro modo, se perdería la garantía y podrían producirse daños en el aparato.

**Información adicional**

Mantenga el aparato siempre seco y no lo exponga a temperaturas extremadamente bajas ni extremadamente altas (ideal: 10 a 35°C).

Trate el aparato con cuidado y colóquelo en un lugar limpio y libre de polvo.

Los barnices y limpiamuebles pueden atacar los pies del transmisor y producir manchas en sus muebles.

No guarde los auriculares de forma prolongada con el arco extendido; de lo contrario, puede disminuir la tensión del mismo.

**Levering**  
Hoofdteléfono: HDR 110  
Batterijen: 2 x type AAA  
Zender: TR 110 met audio-aansluit-snoer (vast aangesloten)  
Netadapter: NT-RS 100  
Adapter 3,5 mm/6,3 mm  
Adapter RCA/3,5 mm (alleen voor de 926-MHz-versie)  
Gebruiksaanwijzing

**Technische gegevens**  
Zie verpakking of [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

**Toebehoren**  
Tweede hoofdtelefoon HDR 120  
Reservebekleding

Gebruik uitsluitend originele Sennheiser componenten, anders kunnen beschadigingen aan het toestel op-treden en vervalt de garantie.

**Verdere informatie**

Houd het apparaat steeds droog. Stel het apparaat niet aan extreem lage of extreem hoge temperaturen bloot (ideaal: 10 tot 35°C).

Behandel het apparaat zorgvuldig en zet het op een schone, stofvrije plaats neer.

Verf en meubelpolish kunnen de pootjes van de zender aantasten en zo voor vlekken op uw meubels zorgen.

Bewaar de hoofdtelefoon niet gedurende langere tijd met een gespreide beugel, daar anders de beugelspanning kan verslappen.

**Osat**  
Kuullokkeet HDR 110  
Paristot: 2 x tyypii AAA  
Lähetin: TR 110 audio-liitoskaapelilla (kiinteä liitäntä)  
Verkkolaite: NT-RS 100  
Adapteri 3,5 mm/6,3 mm  
Adapteri RCA/3,5 mm (koskee vain 926-MHz-mallia)  
Käyttöohje

**Tekniset tiedot**  
Katso pakkaus tai [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

**Lisävarusteet**  
Lisäkuulokkeet HDR 120  
Varapuhmusteet

Käytä ainoastaan alkuperäisiä Sennheiser komponentteja; laite voi muuten vioittua ja takuu ei enää ole voimassa.

**Lisätietoja**

Pidä laite aina kuivana. Älä altista sitä äärimmäisen alhaisille tai äärimmäisen korkeille lämpötiloille (ihanteellinen lämpötila: 10 - 35 °C).

Käsittele laitetta huolellisesti ja aseta se puhtaaseen, pölyttöömään paikkaan.

Lakat ja huonekaluvahat voivat tarttua lähettimen jalkoihin ja saada aikaan tahroja huonekaluihin.

Älä säilytä kuulokkeita pitkään sanka levitettynä, koska sangan pingotus saattaa muuten heikentyä.

**Περιεχόμενο παράδοσης**  
Ακουστικά: HDR 110  
Μπαταρίες: 2 τύπου AAA  
Πομπός: TR 110 με ακουστικό καλώδιο (σταθερά συνδεδεμένο)  
Τροφοδοτικό δικτύου: NT-RS 100  
Προσαρμογέας 3,5 mm/6,3 mm  
Προσαρμογέας RCA/3,5 mm (μόνο για έκδοση 926 MHz)  
Οδηγίες χειρισμού

**Τεχνικά στοιχεία**  
Βλέπε συσκευασία ή στο [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com).

**Αξεσουάρ**  
Πρόσθετα ακουστικά: HDR 120  
Ανταλλακτικά καλύμματα

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Sennheiser, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή και να διαγραφεί η εγγύηση.

**Περαιτέρω πληροφορίες**

Διατηρείτε πάντα τη συσκευή στεγνή και μην την εκθέτετε σε εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες (ιδανικές τιμές: 10 έως 35 °C).

Να μεταχειρίζεστε τη συσκευή προσεκτικά και να την τοποθετείτε σε καθαρό χώρο χωρίς σκόνης.

Λάκες και βερνίκια επίπλων μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη βάση του πομπού με συνέπεια δημιουργία λεκέδων στα έπιπλά σας.

Μην αφήνετε για μεγάλο χρονικό διάστημα τα ακουστικά με ανοιχτό πλαίσιο, διότι μπορεί να υποχωρήσει η ένταση του πλαισίου.

**Inclui**  
Auscultadores: HDR 110  
Pilhas: 2 x tipo AAA  
Emissor: TR 110 com cabo de ligação áudio (ligação permanente)  
Alimentador com ficha: NT-RS 100  
Adaptador 3,5 mm/6,3 mm  
Adaptador RCA/3,5 mm (só para a versão de 926 MHz)  
Instruções de Uso

**Dados técnicos**  
Ver o verso ou [em.sennheiser.com](http://em.sennheiser.com).

**Acessórios**  
Auscultadores adicionais: HDR 120  
Almofadas de substituição

Utilize apenas acessórios originais Sennheiser, caso contrário, a garantia perde a validade, além de que podem surgir danos no aparelho.

**Outras informações**

Mantenha o aparelho sempre seco e não o exponha a temperaturas extremamente elevadas ou baixas (ideal: 10 a 35°C).

Utilize o aparelho com cuidado e coloque-o num local limpo e sem pó.

O verniz e os produtos de tratamento dos móveis podem atacar a borracha da base do emissor e deixar marcas nos seus móveis.

Não guarde os auscultadores durante muito tempo com as conchas demasiado apartadas, pois o arco pode ficar frouxo.

**Achtung:** Setzen Sie den Kopfhörer nicht auf, wenn Ihre Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert (z.B. im Straßenverkehr, bei handwerklichen Tätigkeiten).

**Attention:** Do not put on the headphones in situations which require special attention (e.g. in traffic or when performing skilled jobs).

**Attention:** Ne pas utiliser le casque dans des situations demandant une attention spéciale, par exemple en automobile ou lors de travaux à risque.

**Attenzione:** Non indossare le cuffie se l'ambiente che vi circonda richiede particolare attenzione (ad es. in mezzo al traffico, durante attività manuali).

**Atención:** No se ponga los auriculares si su entorno exige una atención especial (p.ej. en el tráfico, durante actividades de bricolaje).

**Let op:** zet de hoofdtelefoon niet op, wanneer uw omgeving bijzondere aandacht vraagt (bijv. in het verkeer, ambachtelijke werkzaamheden).

**Huom:** Älä käytä kuulokkeita, jos sinun on kuultava, mitä ympärilläsi tapahtuu (esim. liikenteessä, verstaassa).

**Προσοχή:** Μην φοράτε τα ακουστικά όταν το περιβάλλον σας απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή (π.χ. οδική κυκλοφορία, χειρωνακτικές εργασίες).

**Atenção:** Não use os auscultadores, caso seja necessário ter muita atenção ao que o rodeia (p. ex. no trânsito ou ao efectuar trabalhos manuais).

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG  
30900 Wedemark, Germany  
Phone +49 (5130) 600 0  
Fax +49 (5130) 600 300  
[www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com)

Printed in China 511731 02/07



2 Jahre Garantie (ausgeschl. Batterien)

Alte Batterien nur leer über den Fachhandel oder Batteriecontainer entsorgen.

Länderspezifische Zulassungsvorschriften sind zu beachten!

Sennheiser electrnic GmbH & Co. KG erklärt die Einhaltung aller anwendbaren Normen und Vorschriften.

2-year warranty (excl. rechargeable batteries)

Dispose of exhausted rechargeable batteries which cannot be recharged as special waste or return them to your specialist dealer.

Please observe the respective country-specific regulations on frequency usage.

Sennheiser electrnic GmbH & Co. KG erklärt die Einhaltung aller anwendbaren Normen und Vorschriften.

2 ans de garantie (sauf sur les batteries)

Éliminez les batteries usagées et déchargées par le biais de votre revendeur ou dans des conteneurs appropriés.

Veuillez observer les dispositions légales sur l'usage de fréquences dans votre pays.

Sennheiser electrnic GmbH & Co. KG erklärt die Einhaltung aller anwendbaren Normen und Vorschriften.

2 anni di garanzia (batterie escluse)

Gli accumulatori vecchi devono essere eliminati solo quando sono completamente scarichi depositandoli nei contenitori per batterie o presso i negozi specializzati.

Osservare le norme di ammissione specifiche per ogni paese!

2 años de garantía (excl. baterías)

Elimine las baterías desgastadas en los contenedores especiales o bien llévelas a los establecimientos especializados.

Se tienen que observar las normativas de homologación específicas de cada país.

2 jaar garantie (behalve op de accu's)

Oude accu's alleen leeg via de vakhandel of batterijcontainer weggooiën.

Landspecifieke toelatingsvoorschriften in acht nemen!

2 vuoden takuu (ei koske paristojä)

Vie tyhjät akut jälleenmyyjälle tai toimita ne keräyspisteeseen.

Maakohtaisia lupamääräyksiä on noudatettava!

2 χρόνια εγγύηση (εκτός μπαταριών)

Η διάθεση παλιών μπαταριών ν γίνεται μόνο στο ειδικό εμπόριο ή στα ειδικά δοχεία συλλογής παλιών μπαταριών.

Πρέπει να τηρούνται οι εθνικές προδιαγραφές εγκρίσεων!

2 anos de garantia (excl. as pilhas)

As pilhas usadas devem ser descartadas somente quando estiverem descarregadas, entregando-as em lojas da especialidade ou colocando-as nos ecopontos com receptáculo próprio para o efeito.

Devem ser respeitadas as disposições de homologação nacionais!

**FCC Rules**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subjected to the following two conditions: 1) this device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: 1) Reorient or relocate the receiving antenna. 2) Increase the separation between the equipment and receiver. 3) Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. 4) Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Warning:** Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Sennheiser electronic Corp. may void the FCC authorization to operate this equipment.

**EG-Konformitätserklärung:** Diese Geräte entsprechen den grundlegenden Anforderungen und den weiteren Vorgaben der Richtlinien 1999/5/EU, 89/336/EU und 73/23/EU. Die Erklärung steht im Internet unter [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) zur Verfügung. Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten!  
**EC Declaration of Conformity:** This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 1999/5/EC, 89/336/EC or 73/23/EC. The declaration is available on the internet site at [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com). Before putting the device into operation, please observe the respective country-specific regulations!  
**Déclaration de conformité pour la CEE:** Ces appareils sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de les Directives 1999/5/EC, 89/336/EC et 73/23/EC. Vous trouvez cette déclaration dans la internet sous [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com). Avant d'utiliser l'appareil, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

**Dichiarazione di conformità UE:** I presenti apparecchi sono conformi ai requisiti fondamentali e alle ulteriori prescrizioni delle normative 1999/5/EU, 89/336/UE e 73/23/UE. Il dichiarazione disponibile sul sito Internet [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com). Prima della messa in funzione seguite le prescrizioni vigenti nel paese nel quale viene utilizzato!  
**Declaración de Conformidad:** Este equipo cumple tanto los requisitos esenciales como otras disposiciones de las Directivas 1999/5/CE, 89/336/CE y 73/23/CE. Si desea leer el declaración, visite la página [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com). !Anterior a la puesta en funcionamiento deberán observarse las correspondientes ordenanzas nacionales!  
**EU-verklaring van overeenstemming:** Deze apparaten voldoen aan de fundamentele eisen en overige voorschriften van de richtlijnen 1999/5/EU, 89/336/EU en 73/23/EU. Het verklaring is op internet onder [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) beschikbaar. Voor inbedrijfstelling dient u de afzonderlijke landspecifieke voorschriften in acht te nemen!

**Δήλωση Συμμόρφωσης E.K.:** Αυτές οι συσκευές ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις και στα περαιτέρω δεδομένα των Οδηγιών 1999/5/E.E., 89/336/E.E. και 73/23/E.E. Η δήλωση υπάρχει διαθέσιμη στη διαδικτυακή πύλη [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com). Πριν από τη θέση σε λειτουργία πρέπει να τηρούνται οι ειδικές προδιαγραφές της εκάστοτε χώρας  
**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus:** Laitteet ovat direktiivien 1999/5/EU, 89/336/EU ja 73/23/EU asettamien vaatimusten ja muiden määräysten mukaisia. Vakuutus on luettavissa Internetissä osoitteessa [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com). Ennen käyttöönottoa on huomioitava käyttömaassa voimassa olevat määräykset!  
**Declaração de conformidade CE:** Estes aparelhos cumprem os requisitos básicos e outras disposições das diretivas 1999/5/UE e 73/23/UE. A declaração encontra-se disponível na Internet em [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com). Antes da colocação em funcionamento devem respeitar-se as precrições específicas respectivas do país!



